

**COMUNE DI GIUSSANO  
PROVINCIA DI MONZA E DELLA BRIANZA  
Settore Organizzazione, Programmazione e Controlli  
Servizio Affari Generali e Contratti**

**AVVISO ESPLORATIVO PER MANIFESTAZIONE D'INTERESSE, MEDIANTE PIATTAFORMA SINTEL, PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRASCRIZIONE DELLE SEDUTE DI CONSIGLIO COMUNALE E DI EVENTUALI ASSEMBLEE PUBBLICHE PER IL BIENNIO 2020/2021 CON EVENTUALE RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO**

Si rende noto che questo Ente intende procedere, nel rispetto dei principi di trasparenza, economicità, efficacia, tempestività e correttezza, all'affidamento del servizio in oggetto.

Il presente avviso è finalizzato all'individuazione degli operatori economici interessati e disponibili ad essere successivamente invitati a presentare offerta per lo svolgimento del servizio in oggetto, senza costituire proposta contrattuale, né determinare l'instaurazione di posizioni giuridiche o obblighi negoziali e/o vincolare in alcun modo l'Amministrazione precedente che rimarrà libera di sospendere, modificare o annullare in tutto o in parte il presente procedimento senza che i partecipanti possano avanzare pretesa alcuna.

Per l'espletamento della procedura relativa al presente avviso esplorativo l'Amministrazione si avvarrà del Sistema Informatico della Centrale Acquisti di Regione Lombardia (SINTEL) accessibile dall'indirizzo [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it), dove sono disponibili tutte le istruzioni per la registrazione e l'utilizzo della piattaforma.

**OGGETTO E DURATA DEL SERVIZIO:** la presente procedura ha per oggetto il servizio di trascrizione delle sedute di Consiglio comunale e di eventuali assemblee pubbliche per il biennio 2020/2021, eventualmente rinnovabile per un'ulteriore biennio, da svolgersi secondo le modalità indicate nell'allegato Capitolato prestazionale.

**IMPORTO PRESUNTO DEL SERVIZIO:** l'importo presunto per il servizio in oggetto è stimato in €. 2.300,00.= annue oltre I.V.A., per un totale di €. 4.600,00.= oltre I.V.A. nel biennio 2020/2021 (eventualmente rinnovabile per l'ulteriore biennio 2022/2023 per il medesimo importo presunto, per un totale complessivo di €. 9.200,00.= oltre I.V.A.).

**CONDIZIONI E MODALITA' DI PARTECIPAZIONE:** i soggetti interessati dovranno presentare la propria manifestazione d'interesse utilizzando l'allegato "Modello A" da rendere, debitamente compilato e sottoscritto con firma digitale del legale rappresentante, unitamente alla copia del documento d'identità del sottoscrittore, mediante piattaforma telematica di e-procurement Sintel di Regione Lombardia entro e non oltre le **ore 09.00 del 11 novembre 2019.**

Non saranno prese in considerazione richieste non pervenute per il tramite della piattaforma Sintel.

Nell'apposito campo "Dichiarazione" dovrà essere inserito l'allegato "Modello A", da compilarsi come sopra indicato.

Nell'apposito campo "Offerta Economica" non dovrà essere indicata, a pena di esclusione, alcuna offerta economica relativa al servizio, ma dovrà essere inserito il valore simbolico 0,1 (zerovirgolauno), unicamente per il fatto che il sistema impone l'inserimento di un valore diverso da zero per l'avanzamento della procedura.

Le condizioni di accesso e di utilizzo del sistema sono indicate nei manuali operativi sulle modalità d'uso di Sintel pubblicati nella relativa sezione del sito internet di Arca Regione Lombardia. È possibile, in caso di necessità, avvalersi dell'assistenza telefonica fornita dagli operatori del Numero Verde 800.116.738.

**REQUISITI MINIMI DI PARTECIPAZIONE:** possono partecipare alla presente manifestazione d'interesse i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- iscrizione alla C.C.I.A. per lo svolgimento del servizio in oggetto;
- assenza di motivi di esclusione dalla partecipazione a gare pubbliche, di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;
- possesso delle attrezzature, mezzi, materiale ed equipaggiamento tecnico necessari per lo svolgimento del servizio in oggetto;
- possesso dei requisiti di capacità professionale di cui all'art. 83 lett. c) del D. Lgs. n. 50/2016 comprovati dall'aver svolto con esito positivo il servizio oggetto dell'appalto nel triennio 2016/2018 in favore di n.2 Enti locali, di cui almeno uno con popolazione superiore ai 20.000 abitanti.

**PROCEDURA:** il Comune di Giussano si riserva di invitare, con successiva procedura ristretta che verrà svolta per il tramite della piattaforma Sintel, i soggetti in possesso dei requisiti richiesti che abbiano manifestato il proprio interesse nelle modalità sopra indicate ed entro il termine di cui al presente avviso.

Saranno invitati all'eventuale procedura di gara un numero massimo di 20 operatori economici ritenuti idonei. Qualora siano pervenute un numero maggiore di risposte al presente avviso si procederà al sorteggio di n.20 operatori in seduta pubblica nel giorno e luogo che verranno comunicati a mezzo del canale "Comunicazioni" della piattaforma Sintel.

E' fatta salva la facoltà dell'Amministrazione procedente di non dar seguito all'indizione della successiva gara per l'affidamento del servizio ovvero di procedere anche in presenza di una sola manifestazione d'interesse.

Ai sensi dell'art.13 del D. Lgs. n. 196/2003 e del Regolamento UE n.679/2016 si informa che i dati raccolti nella presente procedura saranno oggetto di trattamento da parte del Comune di Giussano (titolare del trattamento) nell'ambito delle norme vigenti, esclusivamente per le finalità alla stessa connesse.

Il Responsabile del procedimento è il Responsabile del Servizio Affari Generali e Contratti del Comune di Giussano - Dott. Pierfrancesco Conti - tel. 0362/358262.

Eventuali chiarimenti e dettagli amministrativi potranno essere richiesti all'ufficio Segreteria - tel. 0362/358230.

Il presente avviso è pubblicato sulla piattaforma telematica Sintel, all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Giussano.

Giussano, 22 ottobre 2019



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. Filippo Ballatore

Allegati: A) Modello per la manifestazione di interesse;  
B) Capitolato prestazionale.

**OGGETTO: MANIFESTAZIONE D'INTERESSE, MEDIANTE PIATTAFORMA SINTEL, PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRASCRIZIONE DELLE SEDUTE DI CONSIGLIO COMUNALE E DI EVENTUALI ASSEMBLEE PUBBLICHE PER IL BIENNIO 2020/2021, CON EVENTUALE RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO**

**DICHIARAZIONE**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, nella sua qualità di legale rappresentante dell'impresa \_\_\_\_\_

con sede legale in \_\_\_\_\_

via / piazza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

C.F. \_\_\_\_\_ P. IVA \_\_\_\_\_

tel. n. \_\_\_\_\_ PEC \_\_\_\_\_

con la presente dichiarazione manifesta il proprio interesse a partecipare a eventuali procedure selettive che l'Amministrazione Comunale vorrà attivare per individuare un operatore a cui affidare il **“Servizio di trascrizione delle sedute di Consiglio comunale e di eventuali assemblee pubbliche per il biennio 2020/2021, con eventuale proroga per un ulteriore biennio”**.

Il sottoscritto è consapevole che la presente manifestazione d'interesse non vincola in alcun modo l'Amministrazione Comunale e che la richiesta specifica verrà inviata tramite SINTEL alle ditte che avranno manifestato il proprio interesse, secondo le modalità indicate nell'avviso esplorativo di cui alla presente procedura.

A tal fine dichiara:

1) l'iscrizione al Registro delle Imprese di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per lo svolgimento del servizio \_\_\_\_\_

2) l'insussistenza di motivi di esclusione dalla partecipazione alle gare pubbliche di cui all'art. 80 del D. Lgs. n.50/2016 e s.m.i.

3) di essere in possesso di attrezzature, mezzi, materiali ed equipaggiamento tecnico necessari per l'esecuzione delle prestazioni previste nel servizio in oggetto, in perfetta efficienza;

4) di aver svolto il servizio in oggetto con esito positivo, per i seguenti Enti locali:

- \_\_\_\_\_ - Anno \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_ - Anno \_\_\_\_\_

Sottoscritto con firma digitale da

\_\_\_\_\_



**COMUNE DI GIUSSANO**  
**PROVINCIA DI MONZA E DELLA BRIANZA**  
**Settore Organizzazione, Programmazione e Controlli**  
**Servizio Affari Generali e Contratti**

**CAPITOLATO PRESTAZIONALE PER IL SERVIZIO DI  
TRASCRIZIONE DELLE SEDUTE DI CONSIGLIO COMUNALE  
E DI EVENTUALI ASSEMBLEE PUBBLICHE PER IL BIENNIO 2020/2021  
CON EVENTUALE RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO**

**Art. 1 - Oggetto dell'affidamento**

Il presente Capitolato prestazionale disciplina le modalità di svolgimento del servizio di trascrizione delle registrazioni delle sedute del Consiglio comunale e di eventuali assemblee pubbliche del Comune di Giussano.

Il servizio prevede la riproduzione integrale scritta e fedele, in formato elettronico, dei file audio delle predette registrazioni, finalizzato alla stesura dei processi verbali, in conformità alle specifiche indicazioni fornite dall'Ente.

**Art. 2 - Durata dell'affidamento**

L'affidamento del servizio ha per durata il biennio 2020/2021, con decorrenza dal 1 gennaio 2020 sino a tutto il 31 dicembre 2021 e con possibilità di eventuale rinnovo per la durata massima di un ulteriore biennio a discrezione dell'Ente appaltante, previa comunicazione scritta all'aggiudicatario da trasmettere a mezzo PEC entro il 30 settembre 2021.

**Art. 3 - Modalità di svolgimento del servizio**

Il servizio deve essere effettuato presso la sede dell'aggiudicatario con mezzi e strumenti propri e personale specializzato.

Le registrazioni delle sedute consiliari/assemblee pubbliche verranno rese disponibili il giorno successivo al loro svolgimento, su un'apposita area FTP del sito web istituzionale raggiungibile collegandosi all'indirizzo <ftp://89.96.147.57> e accedendo con le credenziali che verranno successivamente comunicate all'aggiudicatario.

Le relative trascrizioni devono essere effettuate rispettando le seguenti indicazioni:

- il testo dovrà riportare fedelmente il contenuto degli interventi succedutisi, con il nominativo e la qualifica di ciascun oratore, in modo perfettamente corrispondente al parlato e senza lacune e/o omissioni e dovrà essere corretta e revisionata sotto il profilo grammaticale e ortografico;
- ogni cartella dovrà contenere approssimativamente almeno 50 righe con almeno 85/90 battute per riga, con allineamento giustificato, interlinea singola

- e margini: superiore cm. 2,5 - inferiore/destro/sinistro cm. 2;
- il testo dovrà essere trascritto utilizzando il carattere Trebuchet MS dimensione 12;
- ogni argomento dovrà contenere l'intestazione dell'oggetto dibattuto e dovrà essere separato dal successivo da un'interruzione di pagina.

L'aggiudicatario si impegna a trasmettere i file contenenti le trascrizioni relative ad ogni seduta, in formato Word, a mezzo di posta elettronica all'indirizzo *segreteria@comune.giussano.mb.it*, nel termine di 15 (quindici) giorni lavorativi dalla messa a disposizione delle registrazioni sul sito.

In caso di urgenza non preventivabile è facoltà dell'Ente appaltante richiedere la consegna delle trascrizioni, anche solo di argomenti estrapolati, entro 48 ore dalla richiesta formalizzata a mezzo di posta elettronica. In tale ipotesi sarà applicata una maggiorazione pari al 35% del prezzo di aggiudicazione I.V.A. esclusa, per ogni cartella avente caratteristiche di urgenza.

#### **Art. 4 - Compenso e fatturazione**

Il servizio in oggetto è finanziato con mezzi propri di bilancio.

Il compenso è riconosciuto a cartella ed è fisso e invariabile per tutta la durata dell'affidamento e per il successivo periodo di rinnovo eventualmente concordato.

L'aggiudicatario, a cadenza trimestrale, provvederà a trasmettere al Comune apposite fatture. Ai sensi delle vigenti disposizioni legislative è fatto obbligo di utilizzo della fattura elettronica che deve riportare gli estremi della determinazione di aggiudicazione e il CIG attribuito al servizio affidato e che l'aggiudicatario dovrà elaborare e trasmettere nel rispetto del D.M. n. 55/2013. Non potranno essere accettate fatture emesse in altre modalità. Il codice univoco dell'ufficio è UFDJ6X.

Il pagamento sarà eseguito a seguito di presentazione delle predette fatture, entro 30 giorni dal loro ricevimento, previa attestazione di regolare esecuzione del servizio da parte del responsabile del competente ufficio comunale e verifica della regolarità contributiva, mediante accredito in conto corrente bancario o postale come indicato dall'aggiudicatario.

#### **Art. 5 - Obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010 n. 136 e s.m.i., l'aggiudicatario si impegna a rispettare puntualmente quanto previsto dalla predetta disposizione in ordine agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari.

#### **Art. 6 - Divieto di subappalto**

È vietata ogni forma di subappalto e/o di cessione, anche parziale, del servizio.

#### **Art. 7 - Riservatezza**

L'aggiudicatario ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni di cui venga in possesso o comunque a conoscenza nel corso dello svolgimento del servizio, di non divulgarli in alcun modo e di non farne oggetto di utilizzazione se non per le esigenze strettamente connesse all'esecuzione delle prestazioni.

L'aggiudicatario è, inoltre, responsabile dell'osservanza degli obblighi di riservatezza di cui al presente articolo da parte dei propri dipendenti e/o dei consulenti di cui dovesse avvalersi.

Tale obbligo non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio.

#### **Art. 8 - Informativa sul trattamento dei dati personali e consenso al trattamento**

Ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) n. 679/2016 e del D.Lgs. n. 196/2003, per le disposizioni non incompatibili con il Regolamento medesimo, il Comune di Giussano, quale titolare del trattamento dei dati forniti in risposta alla procedura di gara finalizzata al presente affidamento o comunque raccolti a tale scopo nonché forniti ai fini della conclusione del contratto, informa l'aggiudicatario, nella sua qualità di interessato, che tali dati verranno utilizzati unicamente ai fini dell'esecuzione del servizio in oggetto nonché della rendicontazione dello stesso e delle attività ad esso correlate e conseguenti.

In relazione alle descritte finalità, il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici, con logiche strettamente correlate alle finalità predette e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

I dati potranno essere trattati anche in base a criteri qualitativi, quantitativi e temporali di volta in volta individuati.

In ogni caso, operazioni di comunicazione e diffusione di dati personali, diversi da quelli sensibili e giudiziari, potranno essere effettuate dal Comune di Giussano solo nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento (UE) n. 679/2016 e del D.Lgs. n. 196/2003, per le disposizioni non incompatibili con il Regolamento medesimo.

I dati vengono trattati per un periodo non superiore a quello strettamente necessario per le finalità per le quali sono stati raccolti e per le quali vengono trattati.

Il periodo di trattamento è correlato alla durata dell'affidamento. La data di cessazione del trattamento, per le finalità di cui sopra, coincide con la conclusione del servizio, a seguito della quale il titolare procederà all'archiviazione dei dati secondo le vigenti disposizioni in tema di documentazione amministrativa.

Il Titolare del trattamento dei dati personali, di cui al presente articolo, e al quale vanno rivolte le istanze per l'esercizio dei diritti sopra indicati, è il Comune di Giussano.

Il Responsabile della protezione dei dati è la società Halley Lombardia S.r.l. con sede in Cantù (CO - Via Cattaneo n. 10/B), tel. 031707811, e-mail [gdpr@halleylombardia.it](mailto:gdpr@halleylombardia.it), pec [gdpr@halleypec.it](mailto:gdpr@halleypec.it), nella persona del sig. Roberto Fornasiero.

#### **Art. 9 - Responsabilità e risoluzione del servizio**

L'aggiudicatario è responsabile del buon andamento del servizio e degli oneri che dovessero gravare sull'Ente appaltante a seguito dell'inosservanza delle prescrizioni relative al corretto svolgimento dello stesso.

Il Comune di Giussano potrà risolvere l'aggiudicazione a norma di legge qualora, a seguito di contestazione scritta degli addebiti e successiva diffida, l'aggiudicatario persista nelle inadempienze rilevate.

#### **Art. 10 - Norma di rinvio**

Per quanto non espressamente previsto dal presente capitolato si rinvia alle vigenti disposizioni di legge.